



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/240
30 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение резолюции 973 (1995) Совета от 13 января 1995 года. Он охватывает события со времени моего доклада от 14 декабря 1994 года (S/1994/1420). Он разделяется на пять главных разделов. Разделы II и III охватывают процесс идентификации и другие аспекты плана урегулирования (S/21360 и S/22464 и Corr.1). В разделе IV рассматриваются мероприятия по развертыванию Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в полном составе и содержится последняя информация о деятельности военного компонента и компонента гражданской полиции Миссии. Раздел V посвящен финансовым аспектам. В разделе VI содержатся мои замечания.

II. ПРОЦЕСС ИДЕНТИФИКАЦИИ

2. Наряду с контролем и наблюдением за прекращением огня идентификация потенциальных избирателей, которая началась 28 августа 1994 года, остается основной деятельностью МООНРЗС в настоящее время. Идентификация началась в двух центрах: один в Лааууне и другой - в районе Тиндуфа. В ходе моего посещения Миссии в период с 25 по 29 ноября 1994 года я настоятельно призвал стороны продолжать сотрудничество с заместителем моего Специального представителя г-ном Эриком Дженсеном, с тем чтобы ускорить достижение быстрого прогресса в осуществлении плана урегулирования.

3. К концу 1994 года у каждой стороны был открыт второй центр идентификации, что довело общее количество центров до четырех. В феврале 1995 года в городе Смара в Западной Сахаре был открыт новый центр и еще один вновь открылся в лагере беженцев Эль-Аюн близ Тиндуфа. Этот лагерь сильно пострадал во время осенних дождевых бурь и наводнения. 9 марта 1995 года седьмой центр был открыт в городе Дакхла в этой территории. Завершены мероприятия по созданию центра также и в лагере Дакхла, примерно в 180 км от Тиндуфа, который будет открыт как только будет завершена установка необходимого технического оборудования.

95-09065.R 300395 300395

/...

4. Как отмечается в моем декабрьском докладе (S/1994/1420), идентификация потенциальных избирателей является сложной операцией. Было согласовано, что идентификация может иметь место лишь в том случае, если два племенных вождя (шейха), по одному с каждой стороны,

присутствуют для дачи удостоверения. Представители двух сторон и наблюдатель от Организации африканского единства (ОАЕ) также, как представляется, должны присутствовать. Из этого следует, что работа должна приостанавливаться, если одна или другая сторона сталкивается с трудностями в том смысле, что ее шейх не присутствует или, предпочитая задержаться, не прибывает, прибывает поздно или покидает центр. Кроме того, предыдущее требование обеих сторон в отношении строгой взаимности означает, что в том случае, если, независимо от причины, идентификация не может иметь место в центре одной стороны, работа автоматически приостанавливается в центре другой стороны.

5. Процесс идентификации каждого потенциального избирателя занимает много времени. Лишь через посредство тщательного изучения материальных свидетельств и через посредство подробного интервью с заявителями, с помощью шейхов, может быть убедительно установлена личность каждого лица и степень, в которой он или она обладает правом в соответствии с любым из критериев. Этот процесс не может происходить ускоренно, если стороны стремятся представить убедительные свидетельства. В большинстве случаев отсутствие документов значительно осложняет эту операцию. В дополнение к интервью каждый заявитель фотографируется и ставит отпечатки пальцев и, после идентификации, получает квитанцию. Эта квитанция предназначена лишь для ускорения извлечения соответствующего файла; она не имеет какого-то действительного значения, поскольку карточки избирателей будут выданы лишь после того, как дела будут тщательно рассмотрены и списки избирателей опубликованы.

6. Степень внимания, которое представители обеих сторон придают каждому шагу в этом процессе, их требование в отношении получения от МООНРЗС полного списка участвующих лиц в надлежащее время, их интерес к каждому поднятому вопросу и замечания, которые они вносят в протокол по каждому случаю, ярко свидетельствуют о важности, которую они придают процессу идентификации. В обществе, в котором фактически все индивидуумы известны и каждая племенная подгруппа представлена в обеих сторонах, становилось бы сразу явным, если бы какие-то люди были исключены. Однако, для того чтобы быть уверенными в том, что ни одному заявителю не чинится никаких препятствий, было также предусмотрено положение о том, чтобы лица являлись сами в любой центр идентификации МООНРЗС в ходе всего процесса. Все это уже имеет место, однако на более поздней стадии значение этого усилится. Этот трудоемкий и в какой-то степени громоздкий подход является самым надежным путем достижения транспарентности, поскольку обе стороны полностью информируются обо всех аспектах и любая попытка одной стороны контролировать этот процесс или влиять на него немедленно становится известной другой стороне.

7. 14 декабря 1994 года правительство Испании представило важный архивный материал заместителю моего Специального представителя по его просьбе. Этот материал состоит из 48 томов свидетельств о рождении, 19 томов свидетельств о браке, 11 томов свидетельств о расторжении брака и 11 томов свидетельств о смерти, которые в совокупности составляют *Registro Civil Cheranico del Sahara Occidental*. Эти документы были классифицированы персоналом МООНРЗС по идентификации и представляют собой большую ценность в качестве вспомогательных средств для идентификации, особенно в отношении сомнительных случаев для всестороннего анализа всех полученных от представителей сторон файлов, в настоящее время проводимого совместно с наблюдателями.

8. Однако с самого начала единственным крупным препятствием для идентификации является вопрос о вождях племен. План урегулирования возлагает на вождей племен обязанность идентифицировать заявителей в качестве лиц, принадлежащих, по их утверждению, к какой-то конкретной племенной группе (субфракции); шейхи также должны представлять устные свидетельства относительно критерия, касающегося наличия права. Большинство шейхов,

избранных в 1973 году, были уже в то время в зрелых годах, и с тех пор многие умерли или стали недееспособными. Вследствие этого имеется большое количество субфракций, одна треть от общего числа, без какого-то признанного вождя племени, по крайней мере в одной стороне. До прошлого года этот нерешенный вопрос являлся наиболее не поддающимся разрешению препятствием к идентификации.

9. Летом 1994 года заместитель моего Специального представителя предложил сторонам, чтобы этот процесс начался с теми субфракциями, у которых имеется ныне здравствующий и компетентный шейх на каждой стороне. В то же время он предложил сторонам, чтобы, независимо от количества ныне здравствующих, для каждой стороны всегда присутствовало одинаковое количество шейхов, обычно по одному от каждой стороны, в ходе любой данной сессии по идентификации. Обе стороны согласились с этим предложением.

10. Затем заместитель Специального представителя сконцентрировал свое внимание на поисках формулы для решения других вопросов. Мнения Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) и правительства Марокко значительно расходились. Фронт ПОЛИСАРИО утверждал, что для того чтобы избежать каких-либо последующих манипуляций с выбором шейхов, лишь шейхи, избранные в территории в 1973 году, или их старшие сыновья должны иметь право на свидетельства. Марокко не согласилась с мнением о том, что список шейхов 1973 года не может быть изменен. Она утверждала, что выборы шейхов в 1973 году во время испанского правления были единственными в территории за всю историю и что шейхи традиционно кооптировались и не избирались, что необязательно все сахарские шейхи находились в территории в 1973 году и что те, которые были избраны в 1973 году, могли впоследствии быть заменены другими, поскольку срок их полномочий определялся лишь в пять лет.

11. В последнее время появились признаки согласования мнений. 10 февраля 1995 года заместитель моего Специального представителя направил идентичные письма марокканским властям и Фронту ПОЛИСАРИО, в которых он подробно изложил свое предложение. Предпочтение должно оказываться ныне здравствующим шейхам, выбранным в 1973 году; затем его здравствующему старшему сыну; затем кандидату на выборах 1973 года, как правило, занявшему второе место по количеству полученных голосов; и при отсутствии вышесказанного сторона выдвигала бы три лица, из которых Председатель Комиссии по идентификации мог бы выбрать одного, после консультации с каждой стороной. Эти три лица должны принадлежать к соответствующей субфракции, обладать признанной репутацией в их общине, иметь надлежащий возраст, не занимать какую-либо официальную должность и состоять в списках переписи 1974 года. К его письмам был приложен список всех 88 племенных подгрупп (субфракций), включенных в перепись 1974 года, и информация, имеющаяся у МООНРЗС относительно шейхов, сыновей шейхов и неизбранных кандидатов на выборах 1973 года; в 29 случаях, когда не оказывалось в наличии такого лица, оставлялось свободное место для трех лиц, которые должны быть представлены сторонами.

12. В своем письменном ответе от 13 февраля 1995 года марокканские власти утверждали, что с их стороны не было предварительного обязательства в отношении некоторых ограничений, однако они принимают к сведению дальнейшие уточнения, представленные в письменном виде заместителям моего Специального представителя от 18 февраля 1995 года. 23 и 25 февраля 1995 года в Тиндуфе и Лааюуне состоялись встречи с ответственными должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО и правительства Марокко, соответственно. На встрече в Лааюуне марокканские власти представили подробную статистическую информацию относительно местонахождения всех членов субфракций, числящихся в качестве жителей территории. Были также обсуждены меры в отношении центров идентификации, на которые должны прибыть эти

лица, если их количество в массе недостаточно для размещения там вождей племен. Марокканские власти обязались предоставить фамилии кандидатов для замены шейхов, если это потребуется. 26 февраля 1995 года Фронт ПОЛИСАРИО представил полный письменный ответ, в котором вновь повторялись некоторые сомнения и возвращался заверченный перечень субфракций с фамилиями лиц для замещения в случае отсутствия шейхов.

13. Как отмечается в пункте 3 выше, вскоре на каждой стороне будут созданы четыре центра, число которых будет доведено до восьми. Этим восьми центрам должны быть приданы 16 групп по идентификации. Опыт показывает, что при определенных условиях на местах и наличии материально-технической поддержки две группы по идентификации, работая в тандеме, в каждом центре могут обработать до 150 дел ежедневно. Однако растущая доля субфракций, представленных 50 лицами или менее в данном районе, снижает способность МООНРЗС достичь такой цифры во всех центрах. Однако после достижения недавнего согласия относительно племенных представителей и при наличии информации, представленной сторонами, о чем говорится в предыдущем пункте, в настоящее время реально ожидать, что в рамках восьми центров ежемесячно можно будет обрабатывать приблизительно 20 000 дел заявителей.

14. Если будет предоставлен дополнительный квалифицированный персонал и оборудование, будут созданы еще два центра, если обе стороны согласятся с такой кажущейся несбалансированностью. В этом случае будут работать десять центров. Были также приняты меры для развертывания пяти мобильных групп для обслуживания небольших количеств людей в более отдаленных местах. Предполагается, что ежемесячно могут быть идентифицированы 25 000 лиц. Однако это потребует двукратного увеличения средненедельной производительности по сравнению с лучшими еженедельными показателями, достигнутыми ранее, и это окажется возможным при слаженном выполнении сложных материально-технических мероприятий и при всестороннем сотрудничестве обеих сторон.

15. По состоянию на середину марта 1995 года было идентифицировано свыше 21 300 человек. Это составляет 16,5 процента (13 473 из 81 855) всех заявителей в территории, по которым имеется информация у МООНРЗС, и 27,3 процента (7870 из 28 831) тех, кто находится в лагерях в районе Тиндиф. МООНРЗС располагает полной компьютеризированной информацией, относящейся ко всем заявкам, поступившим от разыскиваемых лиц в четырех центрах поселений в Западной Сахаре (Буждур, Дахла, Эль-Аюн и Смара) и в лагерях в районе Тиндиф (Авсард, Дахла, Эль-Аюн и Смара). Завершена, несмотря на многие технические трудности, также обработка данных по 14 568 дополнительным заявкам, полученным в Мавритании.

16. Диаграмма, составляющая приложение I к настоящему докладу, в схематической форме показывает прогресс в деле идентификации числа лиц в неделю с начала идентификационного процесса во второй половине августа 1994 года. Радует то, что с первых дней нынешнего года, за исключением одной недели в январе и еще одной недели в конце февраля, когда идентификация не проводилась по случаю народных праздников, отмечавшихся обеими сторонами, и в связи со спором, касающимся одного шейха, прогресс носит устойчивый и поступательный характер.

17. Число наблюдателей ОАЕ было увеличено до восьми. Последние наблюдатели прибыли заблаговременно до открытия новых центров. Наблюдателям ОАЕ поручено следить за происходящим, обычно один наблюдатель должен присутствовать в ходе идентификации в каждом центре. Сотрудничество между МООНРЗС и наблюдателями ОАЕ поставлено на хорошую основу.

III. ДРУГИЕ АСПЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ ПЛАНА РАЗМЕЩЕНИЯ

/...

18. Совет Безопасности в своей резолюции 973 (1995) предложил мне представить доклад о моих окончательных планах выполнения всех элементов плана урегулирования и о реакции сторон на них. В этой связи было бы полезным напомнить, как это сделано в моем докладе Совету от 12 июля 1994 года (S/1994/819), об основных элементах этого плана. В ходе переходного периода Организации Объединенных Наций предстоит организовать и провести референдум в территории, с тем чтобы народ Западной Сахары смог сделать выбор между независимостью и интеграцией с Марокко. С этой целью предстоит добиться прекращения огня, за которым должны последовать обмен военнопленными, сокращение числа марокканских войск в территории и сосредоточение войск обеих сторон в назначенных местах расположения. Для того чтобы обеспечить наличие необходимых условий для проведения свободного и справедливого референдума, Организация Объединенных Наций будет наблюдать за другими аспектами управления территорией, в особенности за тем, как поддерживается правопорядок. Вслед за провозглашением амнистии будут выпущены на свободу политические заключенные. Действие всех законов или положений, которые могут помешать проведению свободного и справедливого референдума, будет, по мере необходимости, приостановлено. Все беженцы и другие жители Западной Сахары вне территории, желающие вернуться, получают возможность сделать это с помощью Организации Объединенных Наций после того, как она установит их право на участие в голосовании.

19. Состояние прекращения огня уже действует. В нижеследующих пунктах описаны другие виды деятельности, которые уже осуществляются или будут осуществляться в порядке выполнения плана.

Сокращение марокканских войск в территории

20. В своем докладе от 19 апреля 1991 года о выполнении плана урегулирования (S/22464 и Corr.1) тогдашний Генеральный секретарь отмечал, что Марокко готово сократить численность своих войск в территории до уровня, не превышающего 65 000 военнослужащих всех званий, в течение 11 недель с начала переходного периода. Господин Перес де Куэльяр согласился с этим предложением как с надлежащим, существенным и поэтапным сокращением в соответствии с предложениями по урегулированию. Заместитель Специального представителя недавно встретился с командующим королевских марокканских вооруженных сил в южной зоне, генерал-майором Абделазибом Беннани, который заверил его о готовности Марокко полностью выполнить положения плана об урегулировании, относящиеся к сокращению численности марокканских войск в территории, после того как будет определен день "Д" и начнется переходный период.

Сосредоточение войск в указанных местах расположения

21. В пункте 15 документа S/22464 говорится о том, что в соответствии с пунктом 56 документа S/21360 все остающиеся марокканские войска будут расположены на постоянных или оборонительных позициях вдоль песчаного вала, за ограниченным числом исключений, упоминаемых в этом пункте. Деятельность всех этих войск будет контролироваться военными наблюдателями МООНРЗС, которые будут с этой целью располагаться вместе со штаб-квартирой марокканского подсектора на песчаном вале и с подразделениями поддержки и тылового обеспечения, остающимися в других районах территории. Военные наблюдатели МООНРЗС будут также осуществлять широкомасштабное наземное и воздушное патрулирование с целью обеспечения соблюдения условий прекращения огня и сосредоточения марокканских войск в назначенных местах расположения. Они будут также осуществлять контроль за хранением определенных видов оружия и боеприпасов.

22. Следует напомнить, что в соответствии с планом урегулирования мой Специальный представитель должен указать места расположения, в которых будут сосредоточены войска Фронта ПОЛИСАРИО со своим оружием, боеприпасами и военным снаряжением. По этому вопросу были

/...

проведены предварительные консультации, чтобы я мог принять необходимое решение и приступить к осуществлению требуемых в этой связи мероприятий. Военные наблюдатели МООНРЗС будут также размещены в каждом из указанных мест расположения для наблюдения за войсками Фронта ПОЛИСАРИО.

Независимый юрист и освобождение политических заключенных и задержанных

23. План урегулирования (S/21360, пункты 33b и 70) предусматривает назначение Генеральным секретарем независимого юриста, который совместно со сторонами примет меры для освобождения всех западносахарских политических заключенных или задержанных, с тем чтобы они могли свободно и без ограничений участвовать в референдуме. Я назначил г-на Эммануэла Рукунаса (Греция), видного международного юриста, в качестве независимого юриста. Я надеюсь, что в сотрудничестве с обеими сторонами он сможет быстро выполнить поставленную перед ним задачу.

Обмен военнопленными

24. Как предусматривается в плане урегулирования, обмен военнопленными будет осуществляться под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК). Мой заместитель Специального представителя установил контакт с МККК, представители которого посетили военнопленных обеих сторон. МККК заявил о своей готовности приступить к работе над их освобождением, как только к этому будут готовы все стороны. Я искренне надеюсь, что новые настойчивые усилия помогут МККК добиться освобождения военнопленных обеих сторон как можно скорее после начала переходного периода.

Организация референдума

25. В плане урегулирования предусматривается создание комиссии по проведению референдума для оказания Специальному представителю помощи в организации и проведении референдума. Функции Комиссии по проведению референдума, включающие в себя меры для ведения кампании по проведению референдума и его непосредственное проведение, конкретно указываются в пунктах 63-66 документа S/21360 и детализируются далее в пунктах 25-31 документа S/22464. В состав Комиссии по проведению референдума войдет обладающий должной квалификацией персонал Комиссии по идентификации после выполнения последней задачи по идентификации и регистрации.

26. В моем последнем докладе Совету Безопасности (S/1994/1420) я отмечал, что работа над составлением проекта кодекса поведения в ходе кампании референдума уже завершена. Проект был направлен двум сторонам 13 декабря 1994 года. Фронт ПОЛИСАРИО представил подробные замечания и свои предложения 31 января 1995 года, правительством Марокко это было сделано 15 февраля. Полученные ответы обнаруживают значительные расхождения между двумя сторонами по нескольким позициям. Секретариат Организации Объединенных Наций согласовал их варианты в той степени, в какой это представлялось возможным, для того чтобы без дальнейших промедлений завершить работу над кодексом.

Возвращение беженцев, других западносахарцев и членов Фронта ПОЛИСАРИО, которые имеют право голоса

27. Порядок репатриации тех западносахарцев, которые были определены как имеющие право участвовать в референдуме и которые желают вернуться в территорию, для того чтобы участвовать в нем, излагается в документе S/21360 (пункты 33c и d и 72-74) и детализируется далее в документе S/22464 (пункты 34-36). Программа репатриации составляет неотъемлемую часть

операций МООНРЗС и должна будет осуществлена Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в соответствии с его мандатом. Перед УВКБ будет стоять триединая задача: установить и официально зафиксировать желание о репатриации каждого западносахарца при его или ее регистрации Комиссией по идентификации в качестве избирателя; выдать необходимые документы его или ее ближайшим родственникам; и создать приемные центры и руководить совместно с МООНРЗС, которая будет обеспечивать безопасность, деятельностью приемных центров, которые должны быть созданы в территории для возвращающихся западносахарцев.

28. Техническая группа УВКБ побывала в районе миссии со 2 по 15 февраля 1995 года для уточнения планов операций по репатриации. Группа посетила потенциальные места репатриации в северном и южном секторах территории, а также все лагеря беженцев в районе Тиндиф в Алжире. Она также провела полный обзор той работы, которую ей предстоит осуществлять совместно с администрацией, военными компонентами и гражданской полицией МООНРЗС.

29. По расчетам группы УВКБ, на подготовительную работу, которая уже началась, уйдет шесть месяцев. Сразу же после того, как Комиссия по идентификации завершит свою работу, начнется репатриация, которая закончится в течение 80 дней, т.е. непосредственно до начала проведения кампании референдума. Представители УВКБ, таким образом, будут по-прежнему находиться в территории, с тем чтобы выполнять функции по наблюдению за беженцами в соответствии со своими международно признанными обязанностями.

IV. МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ МООНРЗС

30. В резолюции 973 (1995) Генеральный секретарь просил меня представить доклад с целью подтверждения, среди прочего, мер в отношении материально-технических, кадровых и прочих ресурсов, необходимых для полного развертывания МООНРЗС. Как я отмечал в своем последнем докладе, я направил техническую группу в МООНРЗС в ноябре 1994 года для изучения этих потребностей. Как указывается выше, в феврале 1995 года УВКБ также направило группу в район миссии для уточнения своих планов добровольной репатриации беженцев. На основе собранной обеими миссиями информации был подготовлен предварительный план материально-технических и финансовых последствий для полного развертывания МООНРЗС. Этот план был тесно скоординирован с собственными материально-техническими потребностями УВКБ с целью обеспечения оптимального использования ресурсов и долевого участия в стоимости общих активов. Этот план потребует дальнейших уточнений, как только будет принято решение о дате начала переходного периода.

Военный компонент

31. В настоящее время численность военного компонента МООНРЗС, возглавляемого командующим Силами бригадным генералом Андре ван Бэленом (Бельгия), составляет 288 человек, из которых 240 человек являются военными наблюдателями, а 48 - вспомогательным военным персоналом (см. приложение II).

32. Как отмечалось в моих предыдущих докладах, до того как будут созданы условия, необходимые для начала переходного периода, военный мандат МООНРЗС будет оставаться ограниченным функциями контроля и наблюдения за прекращением огня, которое соблюдается с 6 сентября 1991 года. Стороны по-прежнему добросовестно сотрудничают с МООНРЗС в деле обеспечения соблюдения прекращения огня. В течение отчетного периода было отмечено три незначительных нарушения прекращения огня, связанных с несанкционированными передвижениями

обеих сторон. Военные наблюдатели МООНРЗС ежедневно патрулируют все районы территории, проводя ежемесячно в среднем 600 наземных и 140 воздушных патрулирований в чрезвычайно трудных условиях и на большие расстояния (см. карту в приложении III).

33. Первоначальные потребности МООНРЗС военного характера, приведенные в документе S/22464 от 19 апреля 1991 года, включали воинский контингент общей численностью примерно 1695 человек (всех званий), в том числе: 550 военных наблюдателей; пехотный батальон численностью 700 человек (всех званий); группу воздушной поддержки численностью 110 человек (всех званий) для эксплуатации и обслуживания четырех самолетов и восьми транспортных вертолетов; подразделение связи численностью 45 человек (всех званий); медицинское подразделение численностью 50 человек (всех званий); сводную роту военной полиции численностью 40 человек (всех званий); и батальон материально-технического обеспечения численностью 200 человек (всех званий). Был проведен тщательный обзор этих потребностей, и было установлено, что они в значительной степени сохраняют свою актуальность, хотя, возможно, необходимо будет внести определенные корректировки в численность личного состава некоторых подразделений. Кроме этого, с учетом опыта, приобретенного со времени развертывания МООНРЗС, и условий, существующих в Западной Сахаре, предполагается, что необходимо будет также включить в состав Миссии инженерное подразделение численностью примерно 100 человек (всех званий) для выполнения, в частности, следующих задач: проведения разминирования в ограниченных масштабах; ремонта компонентов основной инфраструктуры и строительства и эксплуатации пунктов водоснабжения в некоторых конкретных районах, имеющих важное значение для операций МООНРЗС. Будут приложены все усилия, с тем чтобы в результате включения этого подразделения общая численность военного компонента не превысила 1695 человек (всех званий).

Компонент гражданской полиции

34. В соответствии с резолюцией 973 (1995) Совет Безопасности санкционировал увеличение численности развернутого компонента гражданской полиции МООНРЗС с 55 до 160 наблюдателей. По состоянию на 25 марта 1995 года общая численность компонента составляла 78 человек, которые представляют следующие страны: Австрия (10); Венгрия (13); Германия (5); Малайзия (15); Нигерия (15); Норвегия (5); Того (5) и Уругвай (10). В ближайшее время планируется разместить дополнительно 26 наблюдателей гражданской полиции, которые будут направлены Ганой (15) и Того (11), в результате чего общая численность компонента составит 104 человека. Численность компонента гражданской полиции будет впоследствии увеличена до 160 человек, после того как начнут функционировать дополнительные центры по идентификации и регистрации.

35. Следует напомнить, что в соответствии с документом S/22464 компонент гражданской полиции должен был в целом составлять 300 наблюдателей. Комиссар гражданской полиции рекомендует увеличить численность этого компонента на 99 наблюдателей. Эта рекомендация в настоящее время рассматривается.

36. Мероприятия компонента гражданской полиции в настоящее время связаны с мероприятиями Комиссии по идентификации, и они расширяются по мере того, как расширяется деятельность Комиссии. Наблюдатели гражданской полиции МООНРЗС круглосуточно присутствуют в центрах по идентификации, с тем чтобы обеспечить их безопасность и допуск в эти центры всех лиц, прибывающих в целях идентификации. Полицейский компонент также оказывает техническую помощь Комиссии по идентификации, когда это необходимо.

37. В течение отчетного периода завершился срок службы в МООНРЗС комиссара гражданской полиции полковника Юргена Фридриха Реймана (Германия), и на его должность заступил

полковник Вольф-Дитер Крампе (Германия), который приступил к выполнению своих обязанностей 13 марта 1995 года.

38. Я провел предварительные консультации с государствами-членами, с тем чтобы убедиться в их готовности предоставить персонал для военного и полицейского компонентов, необходимый для полного развертывания МООНРЗС. Первые неофициальные ответы, полученные на сегодняшний день, свидетельствуют о том, что государства-члены смогут предоставить большую часть необходимого персонала для военного и полицейского компонентов. Тем не менее все еще не поступили предложения в отношении некоторых специальных подразделений. Секретариат будет продолжать проведение консультаций со странами, которые потенциально могут предоставить войска, с тем чтобы обеспечить своевременное предоставление контингентов, их развертывание и наличие у них всего стандартного основного снаряжения.

Гражданский персонал

39. Нынешнее санкционированное штатное расписание МООНРЗС включает 251 человека, в том числе сотрудников категории специалистов (81), сотрудников категории общего обслуживания (78), сотрудников полевой службы (37) и сотрудников, набранных на местной основе (55). После расширения Комиссии по идентификации в соответствии с резолюцией 973 (1995) численность гражданского персонала, который считается необходимым для выполнения нынешних функций Миссии, составляет 132 сотрудника категории специалистов, 145 сотрудников категории общего обслуживания, 43 сотрудника полевой службы и 90 сотрудников, набранных на местной основе, а общая численность персонала составляет примерно 410 человек. Эти потребности наряду с другими бюджетными вопросами в настоящее время рассматриваются Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Полное развертывание МООНРЗС, вероятно, не потребует привлечения дополнительных сотрудников категории специалистов, поскольку, как отмечалось выше, те из них, кто в настоящее время работает в Комиссии по идентификации, возьмут на себя выполнение новых функций в течение переходного периода. Тем не менее, по оценкам, необходимо будет привлечь дополнительное число сотрудников категории общего обслуживания, полевой службы и сотрудников, набираемых на местах, в особенности в течение двух месяцев, охватывающих предвыборный период и период выборов. В период проведения референдума для работы в течение двух-трех недель дополнительно понадобится также примерно 300 сотрудников по проведению голосования. Секретариат изучает возможность набора для этой цели представителей программы Добровольцы Организации Объединенных Наций.

Потребности в снаряжении и оборудовании

40. Как упоминалось в предыдущих докладах, суровые погодные условия в районе действия Миссии за последние три с половиной года сказались на снаряжении и оборудовании МООНРЗС. Кроме этого, нынешние системы воздушной поддержки и связи, которыми располагает МООНРЗС, являются неадекватными для полного развертывания Миссии. Эти факторы были учтены при обновлении плана материально-технического обеспечения для полного развертывания. Они могут также повлиять на окончательный уровень численности необходимого гражданского и/или военного персонала.

41. Хотя план материально-технического обеспечения будет доработан ближе к началу переходного периода, предварительная смета расходов на полное развертывание МООНРЗС будет представлена в добавлении к настоящему докладу. Как отмечалось выше, предполагается обеспечить, чтобы МООНРЗС, насколько это возможно, покрывала расходы на совместно используемые активы в таких областях, как водоснабжение, жилье и энергоснабжение, совместно

с УВКБ, в тех точках, где будут размещены как представители МООНРЗС, так и представители УВКБ. Это будет учтено при последующей доработке сметы расходов.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

42. Согласно решению 49/466 Генеральной Ассамблеи и ее резолюции 49/233 от 23 декабря 1994 года, мне было предоставлено право принять на себя финансовые обязательства на сумму, не превышающую 17 290 100 долл. США брутто (16 130 300 долл. США нетто), на содержание МООНРЗС в период с 1 января по 31 марта 1995 года. Мой доклад о финансировании МООНРЗС в период с 1 декабря 1994 года по 30 июня 1995 года и о содержании Миссии на ежемесячной основе после 30 июня 1995 года, включая расширение Комиссии по идентификации, одобренное Советом в резолюции 973 (1995), представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее нынешней сессии.

43. Положение с поступлением наличности на специальный счет МООНРЗС по-прежнему остается нестабильным. По состоянию на 21 марта 1995 года сумма невыплаченных начисленных взносов составила 20,3 млн. долл. США. В связи с этим расходы, понесенные странами в результате предоставления войск, были возмещены лишь за период, закончившийся 31 августа 1994 года. Кроме этого, невыплаченными остаются суммы, причитающиеся им в качестве компенсации за принадлежащие контингентам снаряжения. В целях обеспечения Миссии необходимым притоком наличности со счетов других операций по поддержанию мира было в целом позаимствовано 8,2 млн. долл. США. Эти займы остаются непогашенными. Общий объем невыплаченных начисленных взносов для всех операций по поддержанию мира по состоянию на 21 марта 1995 года составлял 1 678,5 млн. долл. США.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

44. Терпение и настойчивость позволили положить начало процессу идентификации и преодолеть множество возникших при этом проблем. Было идентифицировано более 21 000 человек. Подозрение и недоверие, которые были характерны для этого процесса, постепенно ослабевают. Однако они могут быть снова легко спровоцированы теми, у кого по корыстным соображениям может возникнуть желание подорвать этот процесс.

45. Менее года назад очень немногие верили в саму возможность начала процесса идентификации. Осенью прошлого года, когда этот процесс, наконец, начался, темпы его отнюдь не внушали надежды на его завершение в обозримом будущем. А сейчас Совет Безопасности принял резолюцию 973 (1995), были обещаны дополнительные ресурсы, необходимые для ее осуществления, и достигнута договоренность относительно того, как может быть продвинут вперед процесс идентификации. Таким образом, проведение референдума стало реальной возможностью.

46. В настоящее время имеется семь центров идентификации, причем в каждый конкретный момент функционируют шесть из них. Имеются планы дальнейшего расширения этой операции. Обработка с помощью ЭВМ поступивших заявлений, и в частности договоренность сторон относительно формулы выбора вождей племен для замены шейхов, которых уже нет в живых или которые уже не в состоянии руководить, обеспечивают наилучшие перспективы в плане продвижения к референдуму.

47. Удалось вовлечь стороны в более активное взаимодействие. Вместе с тем обеспокоенность по поводу результатов способствовала усилению нервозности. Завершение операции будет зависеть от

/...

эффективного функционирования сложных механизмов материально-технического обеспечения, наличия шейхов и вождей и гибкости со стороны представителей и наблюдателей. Имеющиеся трудности осложняются огромными расстояниями в территории, площадь которой составляет 266 000 кв. км, а также тем, что члены каждой племенной подгруппы разбросаны по всем городам Западной Сахары и по лагерям вблизи Тиндуфа.

48. Прогресс в процессе идентификации будет прежде всего зависеть от сотрудничества обеих сторон. Ввиду неравномерного распределения населения я настоятельно призываю их отказаться от любых требований в отношении строгой взаимности в том, что касается числа центров, а также в отношении увязки наличия центра у одной стороны с наличием конкретного центра у другой. Не следует также вводить какие-либо ограничения в отношении числа лиц, проходящих идентификацию в каждый отдельный день. Не следует противиться тому, чтобы в одном месте процесс развивался более быстрыми темпами, чем в другом. Ответственные должностные лица должны быть всегда готовы встретиться с Комиссией по идентификации для разрешения трудностей по мере их возникновения.

49. Не менее важно, чтобы стороны как можно быстрее приступили к осуществлению других аспектов плана урегулирования.

50. Марокко заявило о своей готовности приступить к сокращению своих войск в территории, как это предусмотрено планом урегулирования. Оно также заявило о своей готовности сотрудничать в процессе осуществления других положений, касающихся сосредоточения его войск в установленных местах. Я надеюсь, что заместитель моего Специального представителя может точно так же рассчитывать на сотрудничество со стороны Фронта ПОЛИСАРИО в том, что касается сосредоточения его войск в местах размещения.

51. В своем последнем докладе я выражал надежду на то, что прогресс достигнутый в процессе идентификации и регистрации к 31 марта 1995 года позволит мне рекомендовать 1 июня 1995 года в качестве даты (день Д) начала переходного периода. Несмотря на рост темпов идентификации, достигнутый на данный момент прогресс не позволяет мне сделать такую рекомендацию сейчас. Однако, если стороны позволят увеличить темпы идентификации до 25 000 человек в месяц, как это предусматривается в пункте 14 выше, и если они будут способствовать скорейшему разрешению остальных вопросов плана урегулирования, можно рассчитывать на то, что переходный период может начаться в августе 1995 года, а референдум состоится в январе 1996 года.

52. Наконец, мне хотелось бы подчеркнуть важное значение плана урегулирования для всего региона. Именно поэтому я настоятельно призываю все заинтересованные стороны сохранять свою приверженность осуществлению этого плана и рекомендую Совету ни в коей мере не ослаблять на данном этапе свою поддержку МООНРЗС.

53. В заключение мне хотелось бы воздать должное заместителю моего Специального представителя, Командующему Силами, Комиссару гражданской полиции и всему гражданскому, военному и полицейскому персоналу МООНРЗС за их решительные усилия по содействию реализации плана урегулирования.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Состав военного компонента МООНРЗС

a) военные наблюдатели

Аргентина	7
Австрия	4
Бангладеш	7
Бельгия	1
Китай	20
Египет	9
Сальвадор	2
Франция	30
Гана	6
Греция	1
Гвинея	1
Гондурас	14
Ирландия	9
Италия	6
Кения	10
Республика Корея	2
Малайзия	15
Нигерия	4
Пакистан	4
Польша	2
Российская Федерация	30
Тунис	9
Уругвай	15
Соединенные Штаты Америки	30
Венесуэла	2
Итого	<u>240</u>

b) вспомогательный военный персонал

i) медицинское подразделение: Республика Корея	40
ii) канцелярские работники: Гана	8
Итого	<u>48</u>
Всего	<u>288</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ III

/...